

32003G0611(01)-KÜLTÜRÜN YATAY YÖNLERİ: DİĞER SEKTÖRLER VE TOPLULUK EYLEMLERİYLE BİRLİKTELİĞİ ARTIRMA VE KÜLTÜRÜN SOSYAL VE EKONOMİK BOYUTLARI İLE İLGİLİ OLARAK DOĞRU UYGULAMA ALIŞ VERİŞİNDE BULUNMAK İLE İLGİLİ 26 MAYIS 2003 TARİHLİ KONSEY İLKE KARARI (2003/C 136/01)

(32003G0611(01)-Council Resolution of 26 May 2003 on the horizontal aspects of culture: increasing synergies with other sectors and Community actions and exchanging good practices in relation to the social and economic dimensions of culture (2003/C 136/01))

AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

1. Avrupa Birliği'ni kuran Antlaşma uyarınca Topluluğun bu Antlaşma hükmüne dahil olan eylemlerinde kültürel yönleri, özellikle kültürlerin çeşitliliğine saygı gösterip bu çeşitliliği geliştirmek amacıyla dikkate alacağı KAYDEDEREK;

2. Kültürel yönlerin Topluluk eylemiyle nasıl bütünleştirileceğine dair çeşitli önerilerin getirildiği 20 Ocak 1997 (1) tarihli kültürün yapay yönleri ile ilgili Konsey'in İlke kararlarını HATIRLAYARAK;

3. Avrupa Birliği'nin gelişmesinde kültürün rolü ile ilgili olarak 21 Ocak 2002(2) tarihinde toplanan Konsey'in ilke kararlarının kültür ve çeşitli Topluluk eylemleri arasındaki birleşmeyi vurguladığını HATIRLAYARAK;

4. 25 Haziran 2002(3) tarihli Konsey'in kültür alanında Avrupa İşbirliği için bir çalışma planı üzerinde İlke Kararına vardığını ve bu çalışma planının öncelikli olarak kültürel eylemin yatay yönlerini (diğer Topluluk alan ve eylemleriyle, kültürün ekonomik ve sosyal boyutlarıyla, kişilerin hareketliliği ve çalışmaların dolaşımıyla ve bunların yanı sıra kültürel ve yaratıcı endüstrilerle birleşme) içerdiğini HATIRLAYARAK;

5. İş planının iş takibinin hali hazırda başlamış olduğunu ve 19 Aralık 2002'de Konsey'in kültür alanında Avrupa işbirliğini yürürlüğe koyan bir İlke kararına vardığını HATIRLAYARAK: Avrupa katma değeri ve kültürel alanda kişilerin hareketliliği ve çalışmaların dolaşımını (4)

6. Kültürün hem Üye Devletler, hem de Avrupa seviyesinde diğer sektörlerle etkileşim içinde olduğunu KAYDEDEREK;

7. Topluluğun hem harici hem dahili açıdan diğer tüm ilgili alan ve eylemleriyle etkili bir birleşme gerçekleştirilmesini YENİDEN VURGULAR;

8. Kültürün bütünleşme ve toplumsal kapsama açısından güçlü bir taşıyıcı olduğunun ALTINI ÇİZER;

9. Eylemin Üye Devletler'de ve Avrupa Komisyonu'nca hali hazırda başlatılmış olduğunu TANIR ve kültürü Avrupa bütünleşmesinin kalbine yerleştirmek amacıyla diğer sektörlerle dâhil edebilmek için ayrıca çaba gösterilmesi gerektiğini VURGULAR;

10. Bir yandan Yapısal Fonların orta vadeli değerlendirmesinin yanı sıra ekonomik ve toplumsal uyum üzerine üçüncü Komisyon raporunu beklerken, tüm Üye Devletlerden güncel bilgiye tabi olan Komisyon'u 2003'ün sonu itibarıyla 1994 – 1999 dönemi için AB Yapısal Fonlarının kültürel boyutları üzerine bir bildirim yayınlamaya DAVET EDER;

11. 2004 yılı içinde Komisyon'un yukarıda belirtilen unsurlara dayanarak kültürün ekonomik ve toplumsal uyuma katkısının nasıl desteklenmesi gerektiği üzerine fikir beyan etmesini UMARAK;

12. Üye Devletleri ve Komisyon'u şahsi yetki ve sorumlulukları dâhilinde,

- Kültürel olanlar dışındaki Topluluğun diğer alan ve faaliyetlerle olan birleşimleri, herhangi bir eylem ya da politikanın uygulanmasına mümkün olan en erken hazırlık seviyesinden itibaren, bu eylemlerin uygun olan tüm seviyelerde değerlendirilmeleri yoluyla geliştirilmeye,

- Kültürün ekonomik ve toplumsal boyutu ile ilgili olarak doğru uygulama alış verişi yapılmasını sağlayacak yöntemlerin geliştirilebilirliğini, kültürel faaliyetlerin toplumsal kapsamaya ve kültürel çeşitliliği teşvik etmeye olan katkısı da dahil olmak üzere incelemeye, DAVET EDER;

13. 2004'n sonları itibariyle Konsey'in, bu İlke kararının iř takibini envantere geçirmesine KARAR VERİR.

- (1) OJ C 36, 5.2.1997.
- (2) OJ C 32, 5.2.2002.
- (3) OJ C 162, 6.7.2002.
- (4) OJ C 13, 18.1.2003.

Öęrenci evirmen: Mert Erdil
Öęrenci Proje Asistanı: Gözde řakar